

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішення міської ради

Від 24.07.2025 № 50/7

ПРОГРАМА
розвитку міжнародного співробітництва
Володимир-Волинської міської територіальної громади
на 2026-2030 роки

м. Володимир

2025 рік

1. ПАСПОРТ ПРОГРАМИ
розвитку міжнародного співробітництва
Володимир-Волинської міської територіальної громади
на 2026–2030 роки

1.	Ініціатор розроблення Програми	Відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради					
2.	Підстава для розроблення	Закони України «Про місцеве самоврядування в Україні», «Про засади внутрішньої і зовнішньої політики», «Про зовнішньоекономічну діяльність», «Про транскордонне співробітництво», «Про міжнародне територіальне співробітництво України»					
3.	Розробник Програми	Відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради					
4.	Співрозробники Програми	-					
5.	Головний розпорядник коштів	Виконавчий комітет Володимирської міської ради					
6.	Відповідальний виконавець Програми	Виконавчий комітет Володимирської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради					
7.	Виконавці Програми	Виконавчі органи Володимирської міської ради, бюджетні установи, комунальні підприємства Володимирської міської ради					
8.	Термін реалізації Програми	2026–2030 роки					
9.	Перелік місцевих бюджетів, які беруть участь у виконанні Програми	Бюджет Володимир-Волинської міської територіальної громади, інші кошти, не заборонені законодавством					
10.	Загальний обсяг	Всього: (грн)	2026 рік (грн)	2027 рік (грн)	2028 рік (грн)	2029 рік (грн)	2030 рік (грн)

	фінансових ресурсів, необхідних для реалізації Програми, всього грн, у тому числі:	50 235 000	20 135 000	5 865 000	5 865 000	9 185 000	9 185 000
10.1	Коштів місцевого бюджету	6 235 000	2 135 000	865 000	865 000	1 185 000	1 185 000
10.2	Інші кошти	44 000 000	18 000 000	5 000 000	5 000 000	8 000 000	8 000 000

2. Визначення проблеми, на розв'язання якої спрямована Програма

Формування позитивного міжнародного іміджу громади є важливою передумовою для просування її стратегічних інтересів, залучення інвестицій та посилення конкурентоспроможності на європейському й глобальному рівнях.

Задля розширення та досягнення нової якості міжнародної співпраці громади та її адаптації до сучасних викликів необхідно посилити роботу над вирішенням таких проблем, як:

- обмеженість ресурсів бюджету громади для фінансування заходів міжнародного партнерства та співфінансування проєктів технічної допомоги;
- недостатня регулярність взаємних обмінів між працівниками органів місцевого самоврядування партнерських громад, що стримує обмін досвідом і впровадження інновацій;
- обмежене представлення інформації про громаду в цифровому середовищі інших країн, зокрема англomовного контенту;
- недостатня кількість локальних промоційних інструментів для популяризації туристичного, економічного та інвестиційного потенціалу громади;
- обмежена участь освітніх, молодіжних, культурних та бізнес-інституцій громади у міжнародних ініціативах, обмінах і мережах.

Зважаючи на комплексний характер зазначених викликів, Програма розвитку міжнародного співробітництва на 2026–2030 роки покликана створити сприятливі умови для подальшого поглиблення міжнародної взаємодії, інтеграції громади в європейський простір, залучення ресурсів міжнародної технічної допомоги, підвищення міжнародної впізнаваності Володимир та сталого розвитку громади на основі кращих європейських практик.

Основою Програми буде система заходів, виконання яких створить сприятливі умови для поглиблення міжнародного співробітництва, реалізації євроінтеграційної політики на рівні міської територіальної громади, залучення

коштів міжнародної технічної допомоги для реалізації місцевих ініціатив.

3. Визначення мети Програми

Метою Програми є забезпечення реалізації в Володимир-Волинській міській територіальній громаді державної політики у сфері міжнародного співробітництва та взаємодії з містами-партнерами, міжнародними організаціями і фінансовими інституціями в рамках міжнародної технічної допомоги, а також активізація міжнародного співробітництва громади, забезпечення пізнаваності громади та створення позитивного інвестиційного іміджу на національному та міжнародному рівнях, обмін позитивним досвідом щодо реалізації засад місцевого самоврядування та підвищення конкурентоздатності громади задля добробуту її жителів.

4. Обґрунтування шляхів і способів розв'язання проблеми, завдань і заходів, показників результативності

Для розвитку та розширення міжнародної співпраці, зміцнення та постійного підтвердження позитивного іміджу Володимир-Волинської міської територіальної громади у відносинах з закордонними партнерами, а також для поширення цього іміджу на всю міську територіальну громаду, необхідне постійне офіційне представлення громади у міжнародних відносинах з закордонними містами та регіонами, дипломатичними установами. Традиційним обов'язковим механізмом для цього вважаються візити офіційних делегацій від Володимира в партнерські міста за кордон, відвідання знакових заходів, які організовують посольства та консульства іноземних держав в Україні. Також для поглиблення партнерства відбуваються прийоми іноземних делегацій в громаді, в тому числі й під час іміджевих заходів міжнародного характеру: конференцій, форумів, круглих столів, навчань, фестивалів, урочистостей з нагоди Дня міста, інших знакових подій.

Комплексне формування іміджу міста включає також наявність промоційної сувенірної продукції, яку прийнято вручати почесним гостям під час офіційних прийомів, а також передавати приймаючій стороні під час візитів за кордон.

Програма передбачає проведення заходів для розвитку мережі міжнародного партнерства в суб'єктів господарювання з території громади та для покращення інвестиційного іміджу громади і залучення інвестицій. Ці заходи не передбачають фінансування, плануються до реалізації завдяки наявній базі контактів закордонних партнерів, міжнародних фондів та організацій, дипломатичних установ та передбачають офіційну комунікацію, підготовку візитів, перемовин.

На ґрунті перевіреного часом та спільними ініціативами побратимства побудована робота з закордонним партнерами щодо реалізації спільних міжнародних проєктів, що фінансуються з коштів донорських установ. Партнерські проєкти передбачають взаємозалежну відповідальність всіх реципієнтів за вирішення спільних проблем і досягнення єдиної для них мети і цілей. Відповідно передбачена і спільна фінансова відповідальність за освоєння грантових коштів, забезпечення власного співфінансування та чітке прозоре звітування перед донором.

В сучасних умовах обмеженого бюджетного фінансування залучення коштів міжнародної технічної допомоги є одним із дієвих інструментів, який

використовується для реалізації проєктів, спрямованих на розвиток громади та поглиблення міжтериторіального співробітництва.

Фінансування заходів на виконання Програми здійснюється за рахунок коштів бюджету Володимир-Волинської міської територіальної громади та інших джерел не заборонених законодавством України.

Фінансування заходів, передбачених Програмою, наведене у додатку 1 до Програми.

У випадку прийняття рішення донорами про фінансування великобюджетних проєктів міжнародної технічної допомоги, поданих виконавчими органами Володимирської міської ради або комунальними закладами і підприємствами міста, проєкт рішення про співфінансування кожного грантового проєкту буде окремо винесено на розгляд міської ради.

Програма здійснюватиметься протягом 2026–2030 років. Коригування плану заходів Програми та термінів їх виконання здійснюватиметься за необхідністю.

Програма покликана реалізовувати такі завдання:

- виконувати положення підписаних угод про співпрацю та побратимство та поглиблювати партнерство з іноземними містами та регіонами;
- розширити географію міжнародного співробітництва, налагодити контакти з новими закордонними громадами;
- забезпечувати прийоми іноземних делегацій з партнерських та дружніх міст і регіонів, представників дипломатичного корпусу та міжнародних організацій з дотриманням вимог етикету та норм гостинності;
- розширити та наповнювати мережу міжнародного партнерства між суб'єктами господарювання з території громади та організаціями за кордоном;
- підтримувати за кордоном позитивний імідж громади як прогресивної та інноваційної, яка є надійним партнером, відкритим до співпраці;
- подавати якісні проєктні заявки до участі у максимальній кількості грантових програм;

Перелік напрямів та заходів Програми, плановані бюджетні кошти наведено у додатку 1 до Програми.

Якісні показники Програми:

- розширення партнерської мережі громади шляхом укладення нових міжнародних угод (у т.ч. з муніципалітетами Швеції та інших країн ЄС);
- зростання міжнародної впізнаваності міста Володимира через системну комунікацію, цифрову промоцію та участь у міжнародних подіях;
- покращення інституційної спроможності громади до реалізації міжнародних проєктів;
- поглиблення змісту співпраці з чинними містами-партнерами, розвиток нових форм співпраці;
- інтеграція громади у міжнародні професійні мережі (освітні, молодіжні, культурні, муніципальні тощо);
- підвищення рівня довіри та інтересу з боку міжнародних донорів і фондів до громади як до надійного партнера.

Кількісні показники Програми

Показник	Од. виміру	2022	2023	2024	2025 1 півріччя	2026 (прогноз)	2027 (прогноз)	2028 (прогноз)	2029 (прогноз)	2030 (прогноз)
Кількість діючих угод про співпрацю	Шт	6	8	9	9	10	11	12	14	15
Кількість міжнародних заходів (офлайн і онлайн) в яких представники громади взяли участь (в т.ч. обміни досвідом та делегаційні поїздки)	Кількість заходів	17	35	33	12	40	45	50	55	60
Кількість реалізованих проєктів в МТД	Шт	1	3	4	1	4	5	5	6	7

5. Очікувані результати виконання Програми

Виконання Програми дасть можливість:

- розширити формат співпраці з країнами-партнерами, встановити нові перспективні зв'язки з адміністративно-територіальними одиницями іноземних країн;
- використовувати потенціал міжнародного співробітництва для популяризації громади за кордоном;
- залучати міжнародну технічну допомогу для реалізації міжнародних проєктів;
- вивчати кращий іноземний досвід в різних сферах діяльності з метою його подальшого запровадження в громаді;

- представити громаду, її туристичні, економічні та інвестиційні можливості, культурні та історичні традиції під час проведення та участі у міжнародних конференціях, бізнес-форумах та інших заходах міжнародного характеру;
- зміцнити інвестиційний потенціал громади через промоцію економічних можливостей, підтримку експорту та міжмуніципального бізнес-співробітництва;
- розвивати культурну дипломатію громади, зокрема шляхом спільних мистецьких і меморіальних проєктів з містами-партнерами.

У результаті реалізації Програми передбачається зміцнення позицій громади як надійного партнера, підвищення її конкурентоспроможності та забезпечення сталого розвитку в інтересах жителів громади.

6. Обсяги та джерела фінансування Програми

Джерелом фінансування заходів Програми, крім коштів місцевого бюджету, будуть інші джерела (грантові кошти та інші, не заборонені чинним законодавством джерела).

Ресурсне забезпечення

Програми розвитку міжнародного співробітництва Володимир-Волинської міської територіальної громади на 2026–2030 роки

з/п	Обсяг коштів, які планується залучити на виконання Програми, грн	Етапи виконання Програми					Загальний обсяг фінансування, грн
		2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	
1.	Обсяг фінансових ресурсів всього, у тому числі:	20 135 000	5 865 000	5 865 000	9 185 000	9 185 000	50 235 000
1.1.	бюджет Володимир-Волинської міської територіальної громади	2 135 000	865 000	865 000	1 185 000	1 185 000	6 235 000
1.2.	інші джерела	18 000 000	5 000 000	5 000 000	8 000 000	8 000 000	44 000 000

7. Строки та етапи виконання Програми

Всі заходи Програми передбачені до реалізації протягом 2026-2030 років.

8. Координація і контроль за ходом виконання Програми

Загальна координація та контроль за ходом виконання Програми покладені на відповідального виконавця Програми – відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради.

З метою дотримання принципу колегіальності, компетентності та прозорості фінансового забезпечення реалізації Програми, функції щодо здійснення систематичного моніторингу її виконання покладаються на постійну комісію міської ради з питань освіти, науки, культури, туризму, молодіжної політики, спорту і міжнародного співробітництва.

Інформація про хід виконання Програми щороку надається профільній комісії.

**Начальник відділу
міжнародної діяльності та туризму**

Катерина ПІДГУРЕЦЬ

Додаток 1
до Програми розвитку міжнародного
співробітництва Володимир-Волинської
міської територіальної громади
на 2026–2030 роки

**Напрями діяльності, завдання та заходи
Програми розвитку міжнародного співробітництва
Володимир-Волинської міської територіальної громади на 2026–2030 роки**

№ з/п	Завдання	Зміст заходів	Терміни виконанн я	Виконавці	Джерела фінансу вання	Обсяги фінансування по роках, грн						Очікуваний результат
						2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	Всього	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1.	Поглиблення партнерства та розширення міжнародних контактів громади.	1.1 Забезпечення візитів офіційних делегацій Володимир-Волинської міської територіальної громади за кордон	Протягом 2026–2030 років	Виконавчий комітет Володимирської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	40 000	60 000	60 000	80 000	80 000	320 000	Реалізація положень підписаних угод та поглиблення партнерства з іноземними містами та регіонами. Налагодження контактів з новими закордонними громадами

№ з/п	Завдання	Зміст заходів	Терміни виконання	Виконавці	Джерела фінансування	Обсяги фінансування по роках, грн						Очікуваний результат
						2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	Всього	
		1.2 Організація прийомів іноземних делегацій з партнерських та дружніх міст і регіонів, представників дипломатичного корпусу та міжнародних організацій в т.ч. під час відзначення Дня міста, урочистих заходів, особливих подій,	Протягом 2026–2030 років	Виконавчий комітет Володимирської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	250 000	250 000	250 000	250 000	250 000	1 250 000	Ознайомлення іноземних гостей з Володимир-Волинською міською територіальною громадою, підтримка партнерських відносин, налагодження нових контактів

№ з/п	Завдання	Зміст заходів	Терміни виконання	Виконавці	Джерела фінансування	Обсяги фінансування по роках, грн						Очікуваний результат
						2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	Всього	
		пам'ятних дат										
2.	Розширення міжнародної співпраці між місцевими інституціями та іноземними партнерами.	2.1 Сприяння виконавчим органам та комунальним закладам, громадським організаціям та підприємствам у здійсненні міжнародної діяльності	Протягом 2026–2030 років	Відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради	—	—	—	—	—	—	—	Розвиток мережі міжнародного партнерства в суб'єктів господарювання з території громади
3.	Формування позитивного	3.1 Розробка та закупівля промоцій	Протягом 2026–2030 років	Виконавчий комітет Володимирської міської ради, відділ	Бюджет міської територіальної громади	35 000	40 000	40 000	40 000	40 000	195 000	Ознайомлення іноземних гостей з символікою громади,

№ з/п	Завдання	Зміст заходів	Терміни виконання	Виконавці	Джерела фінансування	Обсяги фінансування по роках, грн						Очікуваний результат
						2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	Всього	
	міжнародного іміджу громади.	них матеріалів та сувенірів українською та англійською мовою		міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради								створення та підтримка позитивного іміджу громади
4.	Гарантування ефективної взаємодії з міжнародними партнерами та донорами.	4.1 Забезпечення додаткового перекладу (усного, письмового) в рамках офіційних заходів, ділової комунікації, підготовки проєктних заявок, впровадження проєктів	Протягом 2026–2030 років	Виконавчий комітет Володимирської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	10 000	15 000	15 000	15 000	15 000	70 000	Безперешкодна комунікація з іноземними партнерами, установами, міжнародними фондами

№ з/п	Завдання	Зміст заходів	Терміни виконання	Виконавці	Джерела фінансування	Обсяги фінансування по роках, грн						Очікуваний результат
						2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	Всього	
5.	Підвищення впізнаваності громади через участь у міжнародному інформаційному та культурному просторі.	5.1 Сприяння проведенню іміджевих заходів міжнародного характеру в т.ч. в онлайн форматі	Протягом 2026–2030 років	Виконавчий комітет Володимирської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради, виконавчі органи Володимирської міської ради, бюджетні установи, комунальні підприємства Володимирської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	—	—	—	—	—	—	Забезпечення міжнародної складової заходів, які визначені як іміджеві у громаді та плануються як міжнародні

№ з/п	Завдання	Зміст заходів	Терміни виконання	Виконавці	Джерела фінансування	Обсяги фінансування по роках, грн						Очікуваний результат
						2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	Всього	
6.	Залучення грантів і технічної допомоги для реалізації стратегічних ініціатив громади.	6.1 Розробка, подання на грантові конкурси від виконавчого комітету Володимирської міської ради проєктів міжнародної технічної та державної допомоги, супровід проєктів та їх реалізація.	Протягом 2026–2030 років	Виконавчий комітет Володимирської міської ради, відділ міжнародної діяльності та туризму виконавчого комітету Володимирської міської ради, виконавчі органи Володимирської міської ради, бюджетні установи, комунальні підприємства Володимирської міської ради	Бюджет міської територіальної громади	1 800 000	500 000	500 000	800 000	800 000	4 400 000	Комплексно підготовлені проєктні заявки для подачі на грантові конкурси, якісно реалізовані проєкти
					Інші джерела	18 000 000	5 000 000	5 000 000	8 000 000	8 000 000	44 000 000	

№ з/п	Завдання	Зміст заходів	Терміни виконання	Виконавці	Джерела фінансування	Обсяги фінансування по роках, грн						Очікуваний результат
						2026 рік	2027 рік	2028 рік	2029 рік	2030 рік	Всього	
Обсяг фінансових ресурсів усього, в т.ч.:						20 135 000	5 865 000	5 865 000	9 185 000	9 185 000	50 235 000	—
Бюджет міської територіальної громади						2 135 000	865 000	865 000	1 185 000	1 185 000	6 235 000	—
Інші джерела						18 000 000	5 000 000	5 000 000	8 000 000	8 000 000	44 000 000	—